

# My darling (Отрада)

Old Russian romance (1882)

English translation: L. C.

Translaton license: CC BY-SA 4.0

[http://samlib.ru/k/kotjara\\_l/mydarling.shtml](http://samlib.ru/k/kotjara_l/mydarling.shtml)

Text: S. F. Ryskin, M. D. Shishkin

Music: M. D. Shishkin

Arrangement: V. V. Kulyov

The musical score consists of three staves of music. The top staff is for the Voice, starting with a measure labeled 'Mosso' in 3/4 time. The piano part begins with a dynamic 'f' and a instruction 'Con pedale'. The middle staff is for the Piano, showing harmonic changes from A7 to Dm, Dm/B, and Am. The bottom staff is for the Voice, starting at measure 6. The piano part continues with harmonic changes through Bm7(♭5), Am, A7, Dm, and Dm/B. Measure 12 begins with the voice part again, followed by piano chords for B9, Bm7(♭5), E7, and Am. The piano part features sustained notes and harmonic shifts throughout the piece.

17

Am *mf*      E7      Am      E7

Vo.

1. I know where lives my dar - ling:  
 2. // watch - man guards my beau - ty,  
 3. // break through to my sweet - heart  
 4. // on - ly need the dark - ness,  
 5. // take with me my sweet - heart

Pno.

23

F      A7      Dm      Dm/B      Am

Vo.

safe and high.  
 walls are strong.  
 dar - ling's feet...  
 to suc - ced,  
 to my place,

In - side her top - most cham - ber  
 No - bod - y will re - strain me,  
 I on - ly need the dark - ness,  
 I on - ly need to har - ness  
 And we will live to - geth - er

Pno.

29

E7      Am      A7      [1, 3. Dm]

Vo.

No - bod - y's able to pry.  
 They can't stop me for long!  
 Black dark - ness to suc - ced.  
 The fast - est troi - ka steeds!  
 Till end of o - ur days.

In - side her  
 3. // I on - ly  
 5. // And

Pno.

35

Vo. Dm/B Am/C Am E7 Am

top - most cham - ber  
need the dark - ness,  
Black dark - ness

Pno.

41 | 2, 4. Dm Dm/B Am/C Am E7

2. A //  
4. I //

Vo.

Pno.

47 | 5. Dm Dm/B Am/C

3. I'll // we will live to - geth - er  
5. I'll //

Am

Vo.

Pno.

53

Vo.

Till end of our days.

Pno.

1. I know where lives my darling:  
Her home is safe and high.  
Inside her topmost chamber  
Nobody's able to pry.  
Inside her topmost chamber  
Nobody's able to pry.
2. A watchman guards my beauty,  
All locks and walls are strong.  
Nobody will restrain me,  
They can't stop me for long!

3. I'll break through to my sweetheart  
And fall at darling's feet...  
I only need the darkness,  
Black darkness to succeed.  
I only need the darkness,  
Black darkness to succeed.
4. I only need the darkness,  
Black darkness to succeed,  
I only need to harness  
The fastest troika steeds!
5. I'll take with me my sweetheart  
And drive her to my place,  
And we will live together  
Till end of our days.  
And we will live together  
Till end of our days.\*

---

*\* Instead of the 5th stanza,  
the 1st stanza may be repeated.*